

**Bronx y Staten Island**

**Morrisania Chest Center** 1309 Fulton Avenue, 1st Floor, Bronx  
Teléfonos 718-579-4157 / 718-579-4163

**Richmond Chest Center** 51 Stuyvesant Place, 4th Floor, Staten Island  
Teléfonos 718-420-1028 / 718-420-1167

**Brooklyn**

**Bedford Chest Center** 485 Throop Avenue, 3rd Floor  
Teléfonos 718-574-2462 / 718-574-2463

**Brownsville Chest Center** 259 Bristol Street, 3rd Floor  
Teléfonos 718-495-7258 / 718-495-8281

**Bushwick Chest Center** 335 Central Avenue, 2nd Floor  
Teléfonos 718-573-4886 / 718-573-4891

**Fort Greene Chest Center** 295 Flatbush Avenue Extension, 4th Floor  
Teléfonos 718-643-8357 / 718-643-8358

**Manhattan**

**Chelsea Chest Center** 303 Ninth Avenue, 3rd Floor  
Teléfonos 212-239-1757 / 212-239-1790

**Washington Heights Chest Center** 600 W. 168th Street, 3rd Floor  
Teléfono 212-368-4500

**Queens**

**Corona Chest Center** 34-33 Junction Boulevard, 2nd Floor  
Teléfonos 718-476-7635 / 718-476-7636

**Far Rockaway Chest Center** 67-10 Rockaway Beach Boulevard, 2nd Floor  
Teléfonos 718-474-2100 / 718-474-2101

**Jamaica Chest Center** 90-37 Parsons Boulevard, 4th Floor  
Teléfono 718-262-5539



**New York City Department of Health & Mental Hygiene**  
Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York  
**Secretaría para el control de la tuberculosis**



Lo Que Usted  
Necesita  
Saber Sobre la  
Tuberculosis

**Mi Centro del Tórax (Chest Center)**

Teléfonos:

Instrucciones:

Horario:

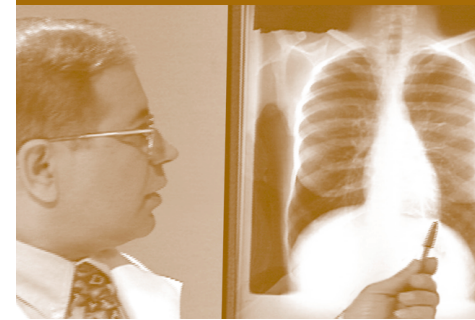
Otro:

**Las visitas mensuales son importantes**

Es necesario que acuda al centro para:

- ✓ Recibir los medicamentos correspondientes al mes siguiente
- ✓ Asegurarse de que no sufre de ningún efecto secundario
- ✓ Formular las preguntas que pueda tener.

# Cualquier Persona Puede Contraer la Tuberculosis



## ¿Qué es la tuberculosis (TB)?

La tuberculosis (TB) es una enfermedad grave que afecta a los pulmones. Sin embargo, la TB se puede prevenir mediante un tratamiento. La TB también se puede curar.

## ¿Cómo se difunden las bacterias de la TB?

Las bacterias de la TB se difunden por el aire. Si usted pasa un largo período de tiempo con una persona enferma de tuberculosis, es posible que respire las bacterias. Esto sucede cuando el enfermo tose, estornuda, habla o se ríe.

Las bacterias de la TB se difunden únicamente por el aire. No se contagian por dar la mano ni por compartir un vaso o un tenedor. No se contagian por sentarse en el inodoro ni por usar la ropa de cama de otra persona. Es necesario que usted respire las bacterias de la TB para que éstas entren a su organismo.

## ¿Qué Sucede Cuando Alguien Tiene TB?

Cuando los gérmenes de la TB ingresan a los pulmones por primera vez, su cuerpo lo protege construyendo una pared alrededor de los gérmenes. Esto hace que los gérmenes se queden "dormidos" y evita que dañen su organismo. A los gérmenes de la TB dormida se los denomina "TB latente," y se dice que las personas con TB latente tienen **una infección de TB latente (TBL)**. Los gérmenes de TB latente pueden permanecer dormidos mucho tiempo, a veces de por vida. Las personas con la infección de TB latente no se sienten enfermas. No pueden contagiar la TB a otras personas.

Sin embargo, a veces los gérmenes de la TB "se despiertan" y su cuerpo no puede protegerle. Cuando esto sucede, usted tiene la **enfermedad de TB activa**. Lo cual puede hacer que se sienta muy enfermo. También puede contagiar la TB a otras personas.

**Es posible que las personas con TB activa tengan los siguientes síntomas:**

- ✓ Tos durante 3 ó más semanas
- ✓ Fiebre o escalofríos
- ✓ Sudores nocturnos
- ✓ Pérdida de peso
- ✓ Sensación de cansancio todo el tiempo
- ✓ Pérdida del apetito

## ¿Existe una prueba para la TB?

Sí. Existe una prueba sencilla en la piel que se administra en su centro. Es necesario que usted regrese al centro 2 ó 3 días después de la aplicación de la prueba en la piel, o prueba cutánea. El personal de atención médica le mirará el brazo. Si el resultado de la prueba es "negativo" lo más probable es que usted no tenga TB.

Si el resultado de la prueba es "positivo", será necesario que le tomen una radiografía del tórax. La radiografía mostrará si las bacterias están dormidas o despiertas. Si las bacterias están dormidas, usted tiene TB latente. Si las bacterias están despiertas, es posible que usted tenga TB activa y necesite un examen médico.

## ¿Debo hacerme la prueba cutánea de la TB?

Depende. Algunas personas corren un alto riesgo de contraer TB. Por lo tanto, deberían hacerse una prueba cutánea. En general, otras personas no necesitan hacerse la prueba cutánea.

**Es necesario que se haga una prueba cutánea si:**

- ✓ Tiene síntomas de TB activa
- ✓ Ha pasado mucho tiempo con una persona que tenga TB activa
- ✓ Ha venido recientemente a los Estados Unidos, proveniente de un país con altos índices de tuberculosis
- ✓ Usted tiene determinadas enfermedades, como diabetes o insuficiencia renal crónica
- ✓ Usted reside o trabaja en una cárcel, refugio para desamparados u otro ambiente colectivo
- ✓ Usted tiene VIH

## ¿Qué pasa si me dieron la vacuna BCG?

La vacuna BCG no siempre protege a las personas de la TB. Es posible que las personas que recibieron la vacuna BCG tengan TB latente o TB activa. Si recibió la vacuna BCG, dígaselo a su médico. Es posible que igual necesite tratamiento.

## La tuberculosis se puede curar

### ¿Se puede curar la TB activa?

Sí. La tuberculosis activa se puede curar con medicamentos. Si usted tiene TB activa, tendrá que tomar su medicamento durante por lo menos 6 meses. El Departamento de Salud ofrece un programa llamado en inglés DOT (terapia observada directamente). DOT le facilita tomar su medicamento.

### ¿Por qué necesito tomar el medicamento contra la TB por mucho tiempo?

La única manera de curar una tuberculosis activa consiste en tomar todos los medicamentos durante por lo menos 6 meses. Tenga paciencia. Las bacterias de la TB tardan mucho tiempo en morir. Aunque se sienta mejor después de unas pocas semanas, es necesario que siga tomando su medicamento. Si no lo hace, dejará de sentirse mejor. Es posible que se sienta aún peor que antes.

### Si tomo el medicamento contra la TB, ¿puedo continuar transmitiendo las bacterias de la TB?

No. Después de algunas semanas de tratamiento, la mayor parte de las personas ya no difunden bacterias de la TB. Su médico le dirá cuándo podrá estar con sus amigos y familiares sin ponerlos en peligro. La mayoría de las personas que toman medicamentos contra la TB residen en su casa y van al trabajo. Sin embargo, siga tomando su medicamento. Si no lo hace, es posible que empiece nuevamente a difundir las bacterias de la TB.

### ¿El Departamento de Salud puede ayudarme con la TB?

Sí. Tenemos Centros del Tórax para la TB que prestan muchos servicios relacionados con la TB.

En nuestros centros, usted no necesita tener seguro médico. Todos los servicios son gratuitos para usted. Usted no necesita preocuparse por su condición en cuanto a la inmigración. Nadie le preguntará nada al respecto. Nuestros centros prestan atención de alta calidad. Nuestro personal habla muchos idiomas. Podemos contestar a sus preguntas sobre la TB. Podemos curar la TB.